


Les Brunes au Sommet 2023

 Le présent contrat de vente est établi entre les parties :

LE CLIENT / CUSTOMER:

ET

L'AGENCE/AGENCY:

INDIVIDUAL

AGRILYS VOYAGES
7 BIS BOULEVARD DE LA TOUR
D'AUVERGNE
35000 RENNES

VOTRE CONTACT AGRILYS : Camille De la Taste - 01 82 83 33 57 - camille@agrily's.fr

CONTRAT DU : 20 avril 2023
REF DEVIS N° : OPP-02389

 **Objet du contrat/Content of the agreement :**

Voyage d'étude en **FRANCE** du **mardi 3 octobre 2023** au **vendredi 6 octobre 2023**, soit **4 jours et 3 nuits** pour 25 participants:

*Agriculture tour in **FRANCE** from **3 oct. 2023 to 6 oct. 2023**, - **4 days and 3 nights**, with a total of **25 participants***

Tarif :

DESCRIPTION	PRIX À L'UNITÉ TTC	
Forfait Voyage / <i>tour price</i>	€	695,00
Supplément single / <i>single supplement</i>	€	160,00
Assurance annulation (éleveurs français uniquement)	€	30,11

L'offre comprend / Tour price includes:

- L'hébergement en hôtel 3*** Artemis (disponibilité: 15 chambres single, 10 chambre twin),
*nights in 3*** hotel Artemis (availability: 15 single, 10 twin)*



- La pension complète telle qu'indiquée par les lettres B/L/D dans le programme, boissons comprises (eau, café, 1/4 de vin), *meals as indicated with letters B/L/D including water, coffee and 1 glass of wine*
- Les visites culturelles, techniques et professionnelles telles que prévues dans le programme, *visits as presented in the program.*
- Le transport sur place tel qu'indiqué dans le programme, *Private transportation for the group,*
- l'accompagnement d'un guide anglophone J2, *an english speaking guide for D2,*
- L'émission des badges Sommet pour les internationaux, *International entrance at Sommet de l'Elevage*
- Les frais d'agence Agrilys (voir article 4 des conditions particulières de vente sur www.agrilys.fr), *Agrilys agency fees.*

L'offre ne comprend pas/ not included :

- Les billets d'entrée au Sommet pour les éleveurs français, *Entrance for french breeders at Sommet de l'Elevage.*
- L'acheminement des participants de leur domicile à l'aéroport / gare de départ de Clermont-Ferrand. *Transportation to Clermont-Ferrand.*
- Le supplément chambre individuelle : + 160 € à ajouter au forfait séjour, *single supplement: +160€*
- Les assurances santé et annulation des participants internationaux, *Personal travel insurance (for cancellation, civil liability, health, repatriation ...) Participants must make sure they are fully covered while on the tour with us,*
- Les dépenses personnelles (boissons supplémentaires, achats de souvenirs, frais de téléphone portable ...), *All personal expenses while in France,*

 **Formalités administratives / Administrative Formalities**

Agrilys ne peut être tenue responsable pour la défaillance d'un participant à présenter des documents d'identité valables pour son séjour en France.

Agrilys cannot be held responsible should a participant fail to present a valid identity card or passport for his/her upcoming stay in France.

 **Modalités de contractualisation / Contractual commitment**

En validant le panier sur le site billetweb.fr, l'acheteur engage sa responsabilité d'achat pour le ou les participants qu'il/elle inscrit. L'acheteur s'engage à fournir à Agrilys les informations nécessaires à la bonne organisation de son séjour pour l'évènement.

En validant le panier sur le site billetweb.fr, l'acheteur reconnaît avoir pris connaissance et accepté les inclusions / exclusions mentionnées ci-dessus et les conditions d'annulation mentionnées ci-après.

— — —

By validating his/her shopping cart on the website billetweb.fr, the acheteur (buyer) is responsible for the order he/she placed for him/her or any other participant.s. The acheteur (buyer) commits to sending Agrilys all the necessary information useful for the actual organisation of the stay and participation to the event.



By validating his/her shopping cart on the website billetweb.fr, the acheteur (buyer) acknowledges that he/she has read the policy on inclusions and exclusion in the article above, and the cancellation policy in the article below.

Modalités d'annulation / Cancellation Policy

■ En cas d'annulation de l'Évènement par le Client, les participants subissent les conditions d'annulations prévues dans les conditions particulières de vente d'Agrilys qui sont les suivantes :

■ *In case of a cancellation of the Event by the Client, participants shall be refunded according to Agrilys's terms and conditions below :*

Annulation **jusqu'à 90 jours** de l'Évènement / **Cancellation up to 90 days** prior to the event :

- ▶ remboursement de toutes les sommes non encore engagées et / ou remboursables
- ▶ *reimbursement of all the amounts either refundable or not yet committed by the agency*

Annulation **entre 90 jours 30 jours** avant l'Évènement / **Cancellation between 90 days and 30 days** prior to the event :

- ▶ remboursement de 70 % du montant de l'inscription
- ▶ *reimbursement of 70% of the registration fee*

Annulation **entre 30 jours et 15 jours** avant l'Évènement / **Cancellation between 30 days and 15 days** prior to the event :

- ▶ remboursement de 35 % du montant de l'inscription
- ▶ *reimbursement of 35% of the registration fee*

Annulation **entre 14 jours et 7 jours** avant l'Évènement / **Cancellation between 14 days and 7 days** prior to the event :

- ▶ remboursement de 15 % du montant de l'inscription
- ▶ *reimbursement of 15% of the registration fee*

Annulation **moins de 7 jours** avant l'Évènement / **Cancellation less than 7 days** prior to the event :

- ▶ aucun remboursement.
- ▶ no refund

Le nombre de jours est strictement calendaire. Quelque soit le moment d'annulation, les frais d'agence de 40 € ne sont jamais remboursables.

— — —

The number of days is strictly calendar. No matter the time of cancellation, a fixed amount of 40€ for agency fees is withheld.

■ En cas d'annulation de l'Évènement par l'Agence, les participants sont remboursés intégralement des sommes versées au titre de leur inscription.



■ *In case of a cancellation of the Event by the Agency or BGS, participants are fully refunded.*

Assurance et dépôt de garantie

Agrilys Voyages adhère à l'[APS](#) (Association Professionnelle de Solidarité du Tourisme) qui fournit à ses membres adhérents, la garantie financière prévue par le Code du Tourisme et ses textes d'application. Vous êtes ainsi protégés en cas de défaillance de l'agence. C'est la garantie pour vous que vous pourrez bénéficier des prestations pour lesquelles nous nous sommes engagées.

Agrilys Voyages dispose d'une assurance responsabilité civile professionnelle auprès de **Hiscox** police n° RCP0234965.

Agrilys Voyages is covered for professional civil liability with **Hiscox**, policy number RCP0234965

